ühl-

HAFT

izeige, daß

dürden des

desellschaft.

eller Auf=

Ferleitung !

INE.

Der Ungarische

Gin unparteiisches Organ

für die gesammten Interessen des Indenthums.

Abonnement: ganziährig nebst homiletischer Beilage: 8 st., halbjährig 4 fl., vierteljährig M., Ohne Beilage: ganzi. 6 fl., halbj. 3 fl., viertelj. 1.50. Homiletische Beilage allein ganzi. 2 st., halbj. 1 fl. Für das Austand ist noch das Mehr des Porto hinzuzusügen. Inserate werden billigst berechnet.

Erscheint jeden Freitag.

Sigenthumer u. verantwortlicher Redacteur:

Dr. Ign. W. Bak, emerit. Rabbiner und Prediger.

Budapeft, den 28. Leber 1879

Sämmtliche Ginfendungen find zu abressiren an die Redaktion des "Ung. Fraelit" Budapest, 6. Bez., Königsg. Rr. 24, 2.St. Unbenühre Manustripte werben nicht retournirt und unfran-firte Zuschriften nicht angenommen, auch um leserische Schriftwird gebeten

Inhalt: Das Urtheil eines Christen über das Judenthum. — Ernst-launiger Bortrag. — Drig.-Coresp.: Baja. — Wochen-Chronif. — Feuilleton. — Literarisches: Jahresbericht. — Juserate.

Das Urtheil eines Christen über das Indenthum. Von Rabbiner Dr. David in Prefburg.

(Fortfetung.)

Diefe Motive ju den unmenschlichen Gränet thaten haben indessen noch immer keine allgemeine Bekenner gefunden und sind immer keine allgemeine Bekenner gefunden und sind im Grunde doch noch keine epidemische Seisteskrankheit geworden, die sich aller Städte, Länder und Völker ohne Ausnahme bemächtigt hätie. Sie waren immer nur noch untersbrochen auftretende Stöße, und Judenmetzeleien, wie sie zum Beispiele Kaiser Heinrich II. der "Bater der Mönche" aus Rache für den Uebertritt des Geistlichen Vecelinus zum Judenthum ins Werk setze oder Be-Wecelinus zum Judenthum ins Werk fette, oder Be-schimpfungen, wie fie die Bischöfe in Gens und Tou-Touse inscemirten, wonach die Juden dreimal im Jahre an einem öffentlichen Platz geohrseigt werden sollen, blieben noch vereinzelte Ausbrüche der Robbeit und Geldgier. Erst die Kreuzzüge haben einen generellen Stoß gegen die Juden; eist die Kreuzzüge trugen überall hin die Plünderungsgir und den Fanatismus, und obwohl die ersten Kreuz-zügler unter dem Fanatiker Peter v. Amiens Juden augier inner dem Fanatiter Peter b. Amtens Juden und Christen gleichmäßig plünderten, so wurden doch schon die solgenden speziell gegen die Juden gehetzt. Die Kreuzzügler mit ihren Raudzügen hier zu charakteristen, ist nicht der Ort, aber schon der erste Kreuzzug brachte großes Unglück über die Juden, indem nach einander (1076) in Speier, Borms, Mainz und Kölnmehr als 5000 Juden erschlagen wurden und vielleicht ebeusopiele sich das Leben nahmen um den christlichen ebensoviele sich das Leben nahmen "um den christlichen Schinderknechten zu entgehen". Der erste Kreuzzug ging zwar, wie christliche Schriftsteller selbst sagen, "aus Strafe Gottes" zu Grunde, aber ein Nachschub, der unter Gottsried von Boullion Jerusalem erobert

hatte, hat nicht nur dafelbst alle Mohamedaner abge= schlachtet, sondern auch fast 10.000 Juden in den Spnagogen, wohin sie getrieben und welche dann angezündet wurden, ermordet. Die Plinderungen und Gezinder idurden, ermotdet. Die Stinderingen und Ermordungen im zweiten Kreuzzug, die durch Auf-reizung Peter von Clugnt's vollführt wurden, seit Papft Eugen III. durch eine Bulle geradezu geheiligt, und die Mithilfe, die Ludwig VII. von Frankreich diesem fanatischen Prediger gewährte, wurde im dritz ten Kreuzzug dadurch überboten, daß der habsüchtige Philipp II. (1187) die Juden aus ganz Frankreich vertrieb, nachdem er sie zuerst an einem Sabbat ein= ferfern ließ, um von ihnen große Summen als Los= faufspreis zu erhalten, und nachdem er dann ihre Schuldforderungen an Chriften für nichtig erklärt hatte. Das größte Unheil während dieses Kreuzzuges richtete Imocenz III., der wildeste Verfolger der Juden, an, welcher Ablaß für Plünderung und Ermordung für Jeden predigen ließ, der das Kreuz nahm, und der auf dem 4. Lateranconcil (1215) die Juden geradezu von der Menschheit ausgeschlossen und von welchem die infamirende Judenkleidung und die Einschließung der Juden in Ghetto's herstammen. — Durch die Gerstallteit Herrschsucht und ben blinden Gifer ber zeitgenöffischen Papste errstrockte sich die Erschütterung des dritten Kreuzzuges auch auf England, wo die Juden bis das hin ungestört lebten und zu großem Bolstand gekommen waren, wo aber jest (1189) auf Anstisten der boshasien Bischöfe Thomas Becket und Balduin von Canterbury der Pöbel, in Verbindung mit Kreuzsahrergesindel sich zusammenrottend, die Häuser und Synagogen der Juden, die sie selbst abschlachteten, plünzberte und verbraunte Ron Landau, selbst wurde zu verbereitend derte und verbrannte. Von London selbst wurde ein großer Theil durch den angelegten Brand verzehrt, weshalb Richard von Löwenherz viele Verbrecher hin-

richten ließ, aber doch nicht verhindern konnte, daß die Mörder auch forthin wütheten, am furchtbarsten in York, wo die Juden in einer Burg sich muthig vertheidigten, die sie, nachdem ihnen die Lebensmittel ausgegangen waren, felbst, anzündeten, um dort bis auf den legten Mann ihren Tod zu finden.

Mit den Kreuzzügen haben sich die Judenheben in Pertickland einzehürgert und abwohl die Juden

in Deutschland eingebürgert, und obwohl die Juden daselbst dadurch, daß sie als kaiserliche Kammerknechte verkauft, verpfändet und verschenkt wurden, eine pea= fönliche Sicherheit hatten genießen muffen, kamen boch (1198—1331) in Deutschland allein 52 größere Judenmeteleien vor, die selbst der gebildete Beinrich II., welcher jüdische Gelehrte, wie Jehud a ben Sa-tomo, Jakob ben Simon Anatoli, in seinen Dienst nahm, geduldet hat, wie sein Verfahren gegen die Juden in Fulda zeigt, wo fie 1235 angeschuldigt wurden, fünf Anaben eines Müllers, Blut jum Baffahfest abgezapft zu haben und ohne weitere Untersuchung und ohne Ginfprache des Kaifers hingemacht wurden. Das Plündern, Brennen, Morden nahm durch die zwei Jahrsunderte der Kreuzzüge seinen ungeftörten Fortgang, das Judenschlachten war das Gepräge der Beit, deren lette schändliche Ausläufer in Frankreich, wo der intriguante Gregor IX. einen neuen Kreuzzug predigen ließ, zu finden sein dürften, indem 1335 mehr als 3000 Juden in den Städtn Angou, Poitou, Bor-beaur und Saints durch schonnngslofes Wüthen ber Kreuzfahrer auf die schrecklichste Weise umgekommen sind.

(Schluß folgt.)

Ernst-launiger Vortrag

über bas taufmännische Wesen und ben Raufmannsstand, von altem und neuen Gefichtspunkte, gehalten am 30. November 1878. im Prunkfaale der hiefigen ifraelit Religionsgemeinde.

(Fortsetung.)

Auch das Maklerthum ift dem Talmud nicht fremd, und hatte der Makler ein gewisses Obligo in der Zwischenzeit, vom Abschluß des Handels bis zur

Die Art und Weise des Verkaufes geschah durch Uebernahme des Kaufsschillings, durch Contratte, die icon in der Bibel erwähnt find und durch factische Besitzergreifung, das einsache Kausmannswort hatte wol keine juridische, aber doch moralische Kraft, das vor Gott verantwortlich macht!

Geradezu merkwürdig ift es aber, während ber Hausterhandel bis auf unsere Zeit als verächtlich galt und der Amerikaner ihn noch heute als "Bettelei" bezeichnet, schreibt der Talmud die Einrichtung des Hausierlandels im Interesse der Frauen, damit sie fich mit allerlei Kleinlichkeiten versorgen können, Esra, dem II. Moses, zu — und ist uns folgeodes niedliche Geschichtden von einem Sausierer jener Zeit aufbewahrt. Da geschah es eines Tages, daß ein hausierer

in den Strafen, ein Lebenselegir darbot, und als alle Beit herbei geftromt tam, um die feltene Baare zu kaufen, benn leben wollte jeder zu allen Zeiten, nnr mit dem Lebenlaffen war es anders, da jog der= felbe das Buch der Pfulmen hervor und las folgende Stelle: Wer Leben wünscht, der bute feine Bunge por bösem Reden und seine Lippen vor trügerischen Re-beweisen — Wie Schade, daß der Talmud uns nicht gleichzeitig mittheilt, ob ber Mann auch einigen Ab-

Und nun will ich nur noch einige allgemeine Ansich= ten bes Talmud zum Beften geben, ehe ich zu ben modernen Anschauungen übergehe:

Wie die Profeten Feinde des Geldes und des Goldes waren, weil sie es für die Quelle aller Nebel betrachteten, also foll nach dem Talmud Mofes schon Gott den Borwurf gembeht haben, daß das Bolf nur defhath ein goldenes Ralb machte, weil er ibm que viel des Goldes gab. Wie das lateinische Sprichwort sagt: Plenus venter non studet libenter, also lautet auch ein talmudisches Stichwort: Ein voller Magen kann mit der Moral sich schwer vertragen, wer nur lebt von feinem Gelde eben, kann kaum zu Sehrem sich erheten. Ferner ist er der Ansicht: Es sei besser sich in der Heimath mit wenigem Gewinn zu begnügen, als durch überseeischen Sandel viel zu gewinnen, fo war er auch ein Feind aller Compagniegeschäfte, so sagt er, ein Topf, der Zweien angehört wird weder kalt noch warm. Mit einem Menschen, der überaus glücklich, trete man wol in Compagnie, aber nicht in Geschäftsverkehr, da man sicher ben fürzern zie= hen würde.

Ein Lehrer, erzählt ber Talmud fagte zu feinem unfähigen Sohne; da du nicht mit Erfolg zu studieren vermagst, so will ich dir einige Regeln fürs Geschäfts= leben mitgeben, die find: Solange du noch den Staub an deinen Füßen haft, verkaufe deine Waare d. h. er möge nicht speculiren, sondern mehr umsetzen. Was immer du verkauft haft, darfft du bereuen, wenn es mittlerweile theuerer geworden, nur beim Weine nicht — bekanntlich halten sich die orientalischen Weine nicht lange, ohne fauer zu werden. Wenn die verkaufft, in öffne beinen Beutel, um den Kaufschilling hinein zu legen und dann erst gib die Waare hin. Haft du Datteln zu verkaufen, so trage sie alsbald in die Brennerei, denn sie könnten alsbald verdorben oder vernascht werden.

Nebenbei bemerkt der Talmud, daß die Spirituofenerzeuger nur beghalb reich werben, weil fie die Welt übervortheilen, der Talmud ist also nicht sehr eingenommen für die Geistproduzenten, wie wol er selber viel Geift zeigt und erzengt. Jede Wechselschuld meint er, koste schon einzukassieren Mühe, jedes Borggeschäft aber sei dubios, und was auch eingeht, ist nicht von Belang, weil es nur in kleinen Raten

Wie das profane Sprichwort fagt: Kleider machen Leute, so fagt der Talmud, daß es der Mammon sei, welches den Menschen auf die Füße stellt, daher mag vielleicht der Ausdruck rühren, daß man von einem Wohlhabenden sagt, er stehe gut.

man ir feindlic Grde 1 daß de

freis e

die En

ein gro

ring n

theile,

andern

ten voi idere F

Raijert des öst

renen

Nr. 9.

und als

ene Waate

en Zeiten,

is folgende

rischen Re-

uns nicht

migen Ab:

eine Ansid=

d zu den

3 und des

aller Nebel

Bolf nur

er ihm zu

Sprichwort also lautet

ler Magen

, wer nur

zu Hehrem

ei besser sich

begnügen

eschäfte, so

vird weder

er überaus

aber nicht

ürzern zie-

e zu seinem

zu studieren 8 Geschäfts=

den Staub

re d. h. er

eten. Was

wenn es im Beine

ientalischen

Wenn dir

auffdilling

daare hin. ie alsbald

verdorben

die Spiri-

veil fie die

nicht sehr

vie wol er

jedes Borg-

eingebt, ift

Rleider ma=

tellt, daßer

Der Talmub stellt den gewiß vernünftigen brundsatz auf, daß man sein Capital in drei Theile theile, den Einen verwende man zum Geschäfte, den andern lege man in Grundbesitz an, den dritten halte man in Reserve zurück. So wirthschaftete schon der Batriarch Jacob, als er in Kampf geegen seinen feindlich gesinnten Bruder Esau zog, theilte er seine habe in zwei Theile, damit wenn die eine Hälfte gesschlagen würde, die andere gerettet werde.

Nebergehen wir nun zu den Anschauungen unserer Zeit, wo das Kaufmannswesen zur Wissenschaft
erhoben und der Berkehr gleich dem Weltmeere die
Erde umspannt, so mässen wir es unbedingt zugestehn,
daß derselbe nicht nur die Erde verschönert, die Naturwissenschaft, die in seinem Dienste steht, fördert, die
Bequemlichkeit vermehrt, sondern anch den Gesichtskreis erweitert; die Anschauungen klärt und erhellt,
die Engherzigkeit verscheucht und die Menschheit um
ein großes Stück der allgemeinen Menschenverbrüdering näher bringt.

(Fortsetzung folgt)

Im Monate Adar 1742.

Die Trauerweide, an der die Sänger Fraels ihre Harfe hängten, ist gar blätterreich! — die Saiten von denen früher heilige Hymnen und festliche Freudenlieder tönten, vibrirten lange bange Jahre hindurch nur von Jeremiaden und Schmerzensschreien gepeinigter Leiber und gequälter Seelen, bis der frischere Frühlingsodem der Freiheit die Trauertöne in zwar noch wehnuthdurchzitierte, aber doch helle Freudenlaute umschnolz.

Und gut ist es, daß eine geniale Nation, von der es heißt "Benn Jfrael im Fette saß, artete es aus" die kleinen Dornen der Erinnerung im Fette fühle, wie dem edlen Rosse die Sporn gegeben wers

den, um es vorwärts zu bringen.
Sin folches Blättlein der so reichbelaubten Salig babylonica, oder Thränenweide wollen wir in der nachfolgenden historischen Reminiszenz rauschen lassen.

Die ältere Tochter des, im Jahre 1741 ohne männliche Nachfolge verstorbenen Kaisers, Carl VI., die eben so schön als sanstmüthige Maria Theresia, vermält mit dem Großherzoge Franz von Florenz, hatte den Thron ihres illustren Baters kaum bestiegen, als sich ein mächtiges Gewitter gegen sie zusammenzog. Nicht weniger als vier Fürsten waren ungalant genug, die junge, schöne, geistreiche Monarchin mit Krieg zn überziehen.

Sachsen mit Polen und Frankreich hielten es mit dem Aurfürsten von Baiern, der sich die römische Kaiserkrone aufsehen wollte, und Ansvrücke auf Theile des österreichischen Kaiserstaotes machte; während der zweite Friedrich von Preußen, Schlesien anektiren wollte, was ihm nach blutigen Kämpfen späterhin auch abgetreten wurde.

Wie die Kaiserin mit dem am 13. März geborenen Prinzen, dem nachmaligen Josef II. auf dem Arme vor den in Preßburg versammelten Landtag

hintrat und den Schut und Beistand der Ungarn sich erbat; wie die Magnaten begeistert ihr "Moriamur pro rege nostro!" riesen; mit welcher Pracht und Feierlichkeit die Krönung daselbst stattgefunden, das ist in Wort und Bild vielsach geschildert, wie auch die Beschreibung der damaligen Kriege erschöpfend gesbracht wurde.

Wir halten uns nur an die Episode der Jivasion der Preußen in Mähren, innerhalb welcher Frist unsere Erzehlung spielt.

"Wenn Könige bauen, freuen sich die Kärrner"
sagt ein sprichwoet, weil immer etwas Ansehnliches absällt. Auch für die Juden siel bei jeder Gelegenheit etwas ab, worauf sie sich freilich nicht zu sehr zu freuen hatten.

Obzwar der König und die Kaiserin einen Waffenstillstand geschlossen hatten, und ersterem Schlessen bis Neisse abgetreten worden war, rückte derselbe nichtsbestoweniger in Mähren ein, und besetzte am 15. Adar I: 5502 Nifolsburg.

Der General dem 1200 Mann gehorchten, scheint schon damals in der Blut- und Eisenschule gebildet worden zu sein; deren Zöglinge das Geld und die Länder nehmen, wo ste diese sinden. Der jüdischen Semeinde legte er unter Androhung der Plünderung und noch schlimmerer Folgen eine Steuer von 30.000 Gulden auf, die die Vorsteher auf 6000 Gulden herabweinten; Naturalleistungen, in denen die juten Preußen unersättlich waren, nicht mitgerechnet, und — zum Glücke noch—ließen sie kein Pferd und keinen einzigen Esel in der Gemeinde, Alles nahmen sie zusammen.

Am 3. Abar II. zogen die Preußen ab, und freier athmete jede Brust; doch umsonst war die Freude! wenn der Herr gütig sie von dem Feinde befreit hatte, mußten sie jetzt dessen Schutz gegen die Freunde (sie) erstehen.

Der komandirende bsterreichische General in Brünn verbot es den Juden in Brünn ein Nachtlager zu geben, und 13 nach Brünn gekommene jüdische Kaufläute mußten Gassen kehren, Schanzen bauen, und andere schwere Arbeiten verrichten, wie sie sonst den Höftlingen aufgegeben wurden. Das schmerzte sie aber am Meisten, daß sie auch am hetligen Sabbat nicht seiern durften.

Endlich ging er so weit, das nachfolgende Billet-doux an die Juden Mährens zu erlassen:

"Es wird die gesammte Judenschaft in Markgrafthum Mähren ernst gemessen ermahnt, daß diesielbe von Dato dis auf den 20. Laufenden Monats März 50.000 Gulden Rheinisch baar zusammenmachen, und allher liefern soll, widrigens aus Juden aller Orten wo sie in Mähren anzutressen seine geplündert und niedergemacht werden sollen."

geplindert ind Mebetgentatzt verset jotet.

Brünn, den 14. März 1742. (Unterschrift.)
Dieser Ukas konnte aber von seinem Urheber nicht einmal der bedrohten Judenschaft zugestellt werden, da die preußischen und sächsischen Truppen rings um Brünn streiften; er begnügte sich das Patent—
so sagte man damals — der Gemeinde Boskowiz zufommen zu lassen, wo es Samstag den 11. Abar II anlangte, Angst und Schrecken verbreitend. Der Man-

hig (wo findet man beute folche Vorsteher?) Jeschaja Donat hieß der Chrenmann, bestieg ein Pferd und jagte — das Leben in die Schanze schlagend — auf ungebahnten, einsamen Begen über Raufnit nach Nikolsburg mit dem Patente und einem Beglaubi-gungsschreiben vom Boskowiger power Jakob Kopl Trebttsch, auf den Leib gebunden

Am 18. März früh am Morgen war die Schrec-kensbotschaft in Nikolsburg angekommen; es waren nur noch 2 Tage bis zum anberaumten Termine, wie follte man die damals enorme Summe aufbringen? und, wenn sie schon beisammen ware, wie sie nach

Brunn bringen?

Nach vielem Sin- und Hersinnen wurde Folgenbes beschloffen, und zur Ausführung gebracht: Man fertigte in 2 Exemplaren ein "Memorial" an den Gouverneur in Brünn aus, worin ihm die Unmöglich= feit bewiesen wurde die verlangte Summe in fo furzer Frist zusammenzubringen, anderseits aber die Gefahr dargestellt, die mit dem Transporte nach Brünn verbunden sei, da das Geld sehr leicht dem Feinde in die Hände fallen könnte; indem doch das Patent selbst nur nach Boskowitz gelangte, und erst mit Lebens= gefahr anher befördet wurde.

Man fei bereit der gestellten Forderung puntt-lich nachzukommen, nur flebe man um einen Aufschub

von 2 Wochen.

Von den beiden Memorials gelangte jedoch fei= nes an den Adressaten: der Eine der zwei Boten kehrte am 3. Tage zurück, weil er die feindliche Kette nirgends zu durchbrechen vermocht; der Andere wurde in Pohrlit gefangen genommen und nach Sehlowit vor den König gebracht, die Papiere wurden ihm abge-nommen und vernichtet, während er nur mühevoll mit heiler Haut davonkam.

(Schluß folgt.)

Original-Correspondenz.

Baja, den 23. Februar 1879.

"הנה קראת לי והנני..

So leitete unser geehrter Mitarbeiter-College Mifehu" einer feiner geistvollen Correspondenzen ein. And wenn die Frage im Briefkasten der Redaktion in Nr. 5 mir gilt, so glaube auch ich mich berechtigt, diese meine Zeilen mit obigen Worten einzuleiten.

Run mein verehrter Herr Redakteur, hier diene

Die Affaire H. und B. scheint mit jeder Jahres= zeit eine andere Metamorphofe anzunehmen. Drs erfte, durch das von der Landeskanzlei entfendete Schiedes: gericht, lächerlichen Andenkens, wies — tropdem beide Kläger schon à priori die Competenz derselben anzu-erkennen sich weigerten — Heitler, der nur 4 Jahre amtirte, mit der Klage, als völlig unberechtigt, ganz ab und ließ ihn leer ausgehen, und der Frau Bock, weil sie 15 Jahre hinter sich hat, 500 fl. als Abfertigung ein für allemal zu. (Siehe: Gin Schiedes= gericht in Nr. 4, V. Jahrgang.) — Dies das 1. Sta-

bium. — Rr. 2: Das Ministerium verwarf das Ur= theil bes Schiebesgerichtes ganglich und ließ bie Sache durch ben Berwaltungsausschuß der tonigl. Freiftadt Baja entscheiden, welcher beiden Lehrern einen halben Jahresgehalt als Pension oder Wiedereinsetzung zu-urtheilte, und Nr. 3: Das Ministerium entschied auf Appellation der Gemeinde und zwar - v Fronie im diametralen Gegenfate zum Urtheil bes Schiedesgerichtes, mit ganz entgegengesetter Motiviruug, in-dem es nämlich Frau Bock als bloß Industrielehrerin, — als nicht unter dem Schutz des Volksschulgesetzes ftebend - bloß aus Billigfeitsrüchfichten - 500 ft. und h. laut Paragraph des Gesetes 600 fl. als Abfertigung zusprach. — Run follte man meinen, daß die Lehrer, nun überdruffig des weiteren Prozeffirens sich, da nun auch das Ministerium felbst ge-sprochen, mit diesem Resultate werden zufrieden geben. Eitles Hoffen!

Diese Kläger sind überaus zähe Naturen und erklären, es auch dabei nicht bewenden zu laffen, fon-bern weiier zu gehen weiter, bis zu den Stu-

fen des Thrones.

Bas die Gemeinde felbst anbelangt, so weiß ich aus positivster Quelle, daß sie der Sache — weil durch anderweitige hochwichtige Fragen in Anspruch genommen — bis zum Ekel überdrüssig und gern der lei-

digen Affaire los wäre.

So weit die Sache felbst, beren Stand ich objeftiv genug Ihnen dargelegt habe. Doch bin ich durch= aus nicht gewillt, mir irgend welchen Zwang aufzu-legen in der Darstellung meine subjektiwen Anschaung über die Landesfanglei, die da eine gang janmer-liche Rolle gespielt und über deren Wirken, das nach feiner Seite bin befriedigend genannt werden fann. Wie Sie sehen, ist unsere hohe Landeskanzlei von Seite der Regierung vor den Angen aller Welt schändlich blamirt worden (?) und fie hat diese schimpfliche Blamage (?) welche ihr das noch äußerst geringe Vertrauen der Congreßgemeinden — das der Lehrer befaß sie, Dank ihrer bessern Ginsicht, nie — und den sie umgebenden Rimbus eines mit der Regierung unmittelbar in Verbindung ftebenden judischen bochften Forums gänzlich zu verlieren drohen, sie hat diese Blamage mindestens so verdient, wie , der dreifache Mörder den Strick; ja, diese Blamage dürfte ihr Niemand mißgönnen.

In einem Rechtsstaate, wie der unserige, wird ein Richterkollegium zusammengesett zur Austragung eines Streitfalles zwifchen einer ber größejn und in= telligentesten Gemeinden des Baterlandes und deren Lehrer; ein Richterkollegium, bestehend aus durchwegs obscuren Vorstehern (etwa einen ausgenommen, von noch obscureren Gemeinden, aus Leuten, von denen jeder alles andere denn die Rechtspslege zum Metier hat; macht doch der Sine in Knoppern, der Andere in Federn, der 3. in Rindhäuten, der 4. in Kufuruz....; ein Schiedesgericht, in welchem der Borsigende statt mit Gesegesparagraphen oder mit der Waffe der Berschiedeschaften. חנוחל של למסמלוניפה, הול פיהושל של בשוקף של שלי המחוף אל הדרש ובמכחה ממך במופרא ממך אל הדרש ובמכחה ממך במופרא ממך אל החרק במופרא ממן אל החרק במופרא ממן יאל החרק יאל החרקה יאל

Fiasto rechten au wei

und if

au awi

betreffer toren n zu Geb den! Wi

foll nus

das Ur=

ie Sache

Freistadt

1 halben

tung zu= hied auf

Fronte

Schiedes=

uug, in:

elehrerin,

ulgeieges

500 ft.

\$ 600 ft.

meinen,

Prozef=

en geben.

ren und Ten, son=

en Stu-

weiß ich

veil durch h genom=

der lei=

id ob=

ich durch=

oas nach

en - kann.

izlei von

it schänd=

himpfliche

böchsten

at diese

ge, wird

und in:

urchwegs

men, von

on denen

ere in Fe

der Ver-

flagenden covers nde 300 fl. Untoften verursachte, um vom Minister so gründlich desavouirt zu werden; ein Schiedesgericht endlich, das als allererstes Debut der Landeskanzlei in Punkto Selbstverwaltung seit dem Bestehen der jüdischen Autonomie angesehen werden kann und so schmählich Fiasko gemacht, daß es hoffentlich auch das letzte gewesen sein wird. Welche Schmach!*)

Und euch, ihr ifr. Lehrer und Gemeinde-Beamten, warne ich; hütet euch wohl, mit euern Gemeinden zu rechten, um euch dann in die Arme der Landesfanglei gu werfen, bei ihr Schut gu fuchen. Gutet euch bavor und ift eure Sache die Gerechtefte unter Gottes Sonne, Die Landestanzlei wird euch fchon firre machen. Sie hat ein außerst raditales Mittel gur Unterwerfung ju zwingen, es beißt; Berfchlespung ober vulgarer geschprochen: Aushungern laffen Und welche Gemeinde wird fich ihr fürder anvertrauen, um fich eine Ewigkeit bei ber Rafe herumführen gu laffen und um ichlieflich nach viel Zeit= und Gelb= vergeudung bennoch einer höhern Ordre weichen zu muffen; fie wird vielmehr beftrebt fein, etwaige Streitfragen in friedlicher Weise, ohne jene hohe, nichtsnutige Bermittlung auszutragen und zu schlichten.

Man denke doch einmal an den jüngsten — unterdeß wieder rückgängig gemachten — Erlaß des Unterrichtsministeriums, die Anzahl der Schulstunden

Gin großer Theil der königlichen Schulinspettoren machte sich fogleich an's Werk, um mit allen gu Gebote ftebenden Mitteln benfelben durchzuführen. Bie viel Unheil entstand hiedurch in vielen Gemeinben! Wo war benn die hohe Landesfanzlei; hatte fie feine Kenntnis davon? Warum ließ fie nicht an ihre Gemeinden und Lehrer die nöthigen Beisungen gur Darnachrichtung ergeben, oder konnte es eine Gemeinde oder ein Lehrer wiffen, daß fie Schritte gegen den Erlag unternimmt, oder ob fie denfelben gel= ten laffen will? Warum schwieg sie fo lange und ließ Sehrer gegen Gemeinde und Gemeinde gegen Lehrer heten? Und die Gelegenheit war doch zu verlockend für manchen Lehrer, sich feine Arbeitszeit verringern Bu können; wer könnte ihm's verargen? Ja, in vielen Gemeinden lagen Gemeindevorstand und Lehrer einander in den Haaren und dies alles, weil die Landeskanzlei in ihrer hohen Beisheit schwieg. Wozu foll nus denn dieje Landestanzlei, die horrende Summen verschlingt; (?) was thut sie anderes, als mit ihrer Hoheit flunkern und bei besondern Anlässen Parade machen .? Diese jüdische Passion dürfte Jedermann für zu kostspielig finden und ich kann daher dreist den Schluß ziehen: Die Landesfanzlei, fo wie sie jest besteht und mit ihrem jezigen Wirken hat keine Existenzberechtigung! **) B. Scheer.

*) Wir wiffen aufrichtig nicht was unser geschätzter Herr Corespondent an all dem Sonderbares findet!

Wochen-Chronik.

Desterr. ung. Monarchie.

** Wir geben jum Amusement unfern Lefer folgende uns jungft zu Gesichte gekommene Bistikarte:

ABRAHAM PERLGRAU

Rindvieh, und Geflügel-Schlächter, jüd. Knaben-Operateur, VORBETER UND FEIERTAGSSAENGER, Neujahrs-Trompeter,

Gemeinde-Hintern-Reiniger,

Balassa-Gyarmath.

** Aus dem Anlasse, daß mit dem am 2. März I. J. stattsindenden Stiftungsseste der Arader Chewra-Kadischa gleichzeitig auch deren 150-jähriger Vestand geseiert wird, hat der Obernotär der Cultusgemeinde, Herc Leopold Rosenberg, eine bereits unter der Presse besindtiche, den Mitgliedern der Chewra-Kadischa als Zeichen seiner Hochachtung gewidmete "Festschrift" unter dem Titel: "Von 1729 bis 1879" versaßt. Dieselbe, vier Druckbogen umfassend, enthält die hervoragendsten Momente der Chewra-Kadischa von ihrer Gründung bis auf die neueste Zeit herab, und wird am Festage ausgegeben werden. Der Keinertrag ist dem Spitalsonde gewidmet.

** Am ITW MIT DU, d. i. am 20.

* Am ארם ראש הדש אלי, d. i. am 20. Dieses, hielt Herr Dr Klein, Oberrabbiner zu Pápa für die seligen Rabbinen Bamberger (Würzburg), Artom (London), Horowitz (Zolkiew), Schick (Hußt), Fischmann (Kecskemét), Treuenfells (Stettin) einen außgezeichneten IDDA ab, an dem nicht allein die Gemeinde sondern auch viele Fremde Theil nahmen.

** Aus Anlaß des Jahresfestes 77% 777, welches die Chewra-Radischa zu Groß-Ranizsa allährlich feiert, veröffentlichte der weithin rühmlichst aneckannte Literat und Chrenmann, Herr Josef Löwy in seiner herzigen Beise, ein kleines Broschürchen über den Sterbetag Moses, in welchem er bekannterweise ebenso viel Belesenheit als Combination, ebenso viel Big als schlagende Beweise pro und contra liefert, daß so wie wir, es gewiß jedermann mit Bergnügen

** Unser hochverehrter Prediger, Herr Dr. Kohn, hielt am jüngst verstossenen Sabbat Dr. Kohn, hielt am jüngst verstossenen Sabbat Dr. Kohn, hielt am jüngst verstossenen Sabbat Dr. Leben so eine so volksthümliche, ausgezeichnete, aus dem Leben, sürs Leben gegriffene Nede, daß wir nicht anstehn können den Grundton derselben in einigen Federstrichen wieder zu geben. Dr. Ti. u. s. w. wählte der immer geistreiche und logischdenkende Nedner zum Terte und betonte das "Dusschenden Nedner zum Terte und betonte das "Dusschen, ohne Unterschied des Standes, muß und soll sein Scherstein zum Wohle des Ganzen beitragen. Das Mischkan, rief er stand auf den kupfernen Füßen, die aus den Dussche des ganzen beitragen. Das Mischkan, rief er stand auf den angesehenen Gaben der einzelnen Fürsten ... Was nützt es, wenn so manche, ja selbst viele, Großes und viel leisten, wenn so Viele, ja Allzuviele allzuvenig oder gar nichts thuen! Ihr sagt und klagt, rief er so wahr, daß euere Bedürsnisse so eine

^{**)} Sie thuen boch gar zu wild unb vergeffen, daß sotange es eine Durchsührungscommission gibt, es auch eine Canzlei geben muß, weil es einen Körper ohne Schatten nicht gibt. D. R.

feit a

erfläre

schen !

Währer

juden t

Bertrai

und ver

ja nicht

zu haben

laffe aus

Denn

Artus r

danten 1

einem Fe

bin gezwi

der fostbo

gefährdet

borausbe:

nem Kor threm P

bon min

gestern

erst auf

Madaras

und die

amarmu

Ansprüche des Lebens so zahlreich; die Steuern so bruckend, furg und gut ihr konnt nicht . . . und wie vermochten unfere armen Bäter, die Alles, ihr ganzes Dafein, ihr ganzes Thun und Laffen bis auf die Luft, follten das für große Opfer fein, die ein Meefch für fein ganzes Leben nicht hingabe, als Gott der Herrihm aber zurief 1377 At, da war er beruhigt!

Und nun apostrofirte der excellente Redner un= fere kleinen Großen, die niemals da, und diese Worte nicht hören — daß sie ihnen doch anderweitig mitge= theilt würden, daß sie es hören und begreifen, was und wie es nöthig sei das Ganze zu fördern, nicht durch die Fülle und das Prunthafte der Gaben, sonbern durch das Geringe und Deftere und Alljeitige
— Wir glauben der Redner zielte auch auf die "Alliance ifr. universelle" hin . . . u. f. w. u. f. w. u. f. w. Leider ift es uns unmöglich die ganze excellente Rede, die auf alle Zuhörer einen mächtigen Gindrud hervorbrachee, wiederzugeben, aber aus bem halbwegs zitirten fonnen unfere geschätzten Lefer ent= nehmen, daß wir dem glänzenden Redner ein herz-liches יישר בח mit Necht und aus ganzem Herzen

** Baron Hirsch hat den Raaber ifraelitischen Frauenverein 1000 Francs aus Paris eingefendet; demselben Verein wurde vom Redakteur des "Extrablatt" in Wien, Herrn Singer, 20 fl., ferner Frau Laura Strider geb. Meringer in Raab ein Stück Tuch zur Bekleidung armer Kinder, von Frau Rosa Levay de Kistelek aus hier 25 fl., endlich von Herrn Jgnaz Schreiber in Naab 25 fl. gespendet.

Deutschland.

** In einer bereits währene der vorjährigen Sitzungsperiode des Landtages eingegangenen, damals unerledigt gebliebenen Petition beschwerte sich die Spnagogengemeinde zu Münster darüber, daß von ihr die Lösung eines Werthstempels zu einem mit dem königlichen Traindepot zu Münster abgeschlossenen Kaufvertrage beansprucht worden sei. — Die Petitionscommission beantragte, diese Petition der Staats-regierung zur Berücksichtigung dahin zu überweisen, daß auf dem Wege der Gesetzgebung sämmtliche mit Corporationsrechten ausgestattete Religionsgesellschaften in Beziehung auf dos Privilegium der Stempelfreiheit einander gleichgestellt werden. Dieser Antrag wurde angenommen.

** Herr Ludwig Max Goldberger aus Berlin, einer der Chefs des Hauses J. T. Goldberger ist vom Kaifer zum Commerzienrath ernannt worden.

Mit lebhafter Genugthuung und großer Freude haben die Frankfuter a. M. Bürger ifraeliti= schen Glaubens es aufgenommen, daß der Magistrat in einer seiner letzten Sitzung beschlossen hat, im ehren-dem Andenken an die verstorbenen Brüder Königswarter und in Würdigung ihrer großen Verdienste um die Stadt und die ifraelitische Gemeinde der bisher "Grünerweg" genannten Strafe, fortan ben Ramen

"Königswarter-Straße" beizulegen.

** Im Emser Stadtrath befindet sich gegenwärtig ein ifraelitischer Kaufmann, welcher schon früber einmal für diefes Chrenamt erwählt worden ift, und in den Gemeindeausschuß befinden fich fogar 6 Fraeliten; was immerhin den Beweis liefert, daß die dortige Bevölkerung, von dem in jungster Zeit graffirenden Raffenhaß seitens der Socialdemokratie und des pfäffischen Fanatismus nicht beeinflußt wird.
— Der Bezirksrabbiner, der verdienstwolle Dr. Hochstädter von den ifraelitischen Cultusvorstehern in feinem Rabbinate zum Mitgliede des Synagogenrathes erwählt und von der h. Regierung bestätigt.

** In Freiburg (Baden) hat sich ein Berein unter dem Ramen "Humanität" gebildet. Der Berein will u. A seinen Nitgliedern eine würdige Stellung in der Außenwelt verschaffen und dem Wucherthum entgegentreten, indem er den wegen Buchers Beschul-digten auffordert, entweder den Beweis der Unwahrbeit zu erbringen oder den durch feine betrügerische Handlung einen Andern zugefügten Nachtheil wieder gut zu machen, widrigenfalls der Name des Wuche-rers und sein Treiben durch die Presse veröffentlicht werden soll.

England.

Muf Veranlaffung und unter dem Vorsit des Belfaster Herrn Rabbiners hat sich dort ein judischer Berein gebildet, der den Zwed hat, den jest besonders ftart heimgesuchten armen judischen Familien dortiger Stadt durch fleine Anleihen oder Geldunterstützungen aufzuhelfen. Der Berein begann mit 20 Mitgliedern, wovon jedes ein unlimitirtes Eintrittsgeld bezahlte und sich verpflichtete einen monatlichen Beitrag von 2 Mark zu geben. Da die Gemeinde überhaupt erft feit einigen Jahren besteht, so verdient die Formirung des fraglichen Vereines sicherlich Erwähnung und Nachahmung.

Solland.

** Auch jett hat wieder die Amsterdamer Re= gierung von ihrer humanen Gesinnungsweife Zeugniß abgelegt. Sie gab die Erklärung ab, daß sie nicht eher irgend welchen Handels- voer Schiffahrtsvertrag mit Rumänien abschließen werde, als bis dasselbe den Bestimmungen des Berliner Friedens nachgekommen sei und die Gleichstellung der Juden in ihre Ber= fassung aufgenommen habe.

Rumanien.

** Der Bukarester Minister des Auswärtigen Campineanv, ging bei den Senatsberathungen aus-führlichst auf die Frage der Judenemancipation ein und machte hauptsächlich geltend, daß die politische Lage des Landes die politische Gleichstellung der Juden zu einer unabweisbaren Nothwendigkeit mache.

Türkei.

** Baron von Hirsch aus Konstantinopel hat einen neuen Beweis seiner unerschöpflichen Freigebig=

Nr. 9.

1 Namen

gegeni hon frü-

rden ift,

fogar 6

t, daß die ster Zeit

emofratie

ußt wird.

olle Dr.

tehern in

genrathes

n Berein

er Berein

Stellung

icherthum

Bejdul=

ügerische

l wieder

Buche=

öffentlicht

n Vorsit

dort ein

hat, den

ischen Fa=

hen oder

begann

(imitirtes

inen mo=

Da die

t besteht,

Vereines

amer Re=

e Zeugni

nicht eher

rtrag mit

sselbe den

gekommen

hre Ber=

keit an den Tag gelegt; er ließ burch H. Beneziani erflaren, daß er die fammtlichen Roften bes ifraelitiichen handwerksunterrichts allein tragen wolle, wenn Dies jur Aufrechterhaltung des Werkes absolut nothig fein follte.

Fenilleton.

Die Inden der Revolution.

Historische Novelle

von Dr. Josef Cohne in Arab.

IV. CAPITEL.

(Fortfetung.)

- In einer halben Stunde ift angespannt. Bahrend beffen fannft bu ben Schmelke, meinen Leib: juden tommen laffen, wenn du wirklich einen pfiffigen Boten so nothwendig brauchst.

- Aber du icheinst ja felber tein vollkommenes

Bertrauen zu ihm zu haben, wie du fagteft . . .
— Bollkommenes Bertrauen? Run es ist kein Nathan; es ift ein widerwärtiger, aber schlauer Kerl und verrath seinen eigenen Bater für Gelb. Ich weiß ja nicht, wozu du ihn eigentlich brauchst! Komanits schien die lette Bemerkung überhört

- Gut, fo lag beinen Leibjuden kommen; aber lasse auch sofort anspannen, damit wir fortkommen. Denn ich traue es bem Duckmäuser, der sich Artus nennen läßt, wohl zu, daß er in den nächsten Stunden ichon mit Cabel und Biftolen und Gefunbanten über mich herfällt.

Rofai zucte verächtlich mit ben Schultern und

Seit wann kennft du die Furcht, die Furcht vor einem Federsuchser?

- Artus ist nichts weniger als das, und ich

bin gezwungen, ibn vorläufig zu schonen.

Ueberdieß könnten wir dadurch aufgehalten und ber fostbare Fang, der mir das schönste Mädchen und dir die versprochenen taufend Gulden einbringen soll, gefährdet werden.

Zuversichtlich, ja wegwerfend entgegnete Rosai:
— Bah, du kannst mir die tausend Gulden vorausbezahlen; ich ft.he dir für den Fang mit mei-nem Ropfe. Unsere Leute werden zeitlich genug auf ihrem Poften fein; wir felber werden einen Borfprung von mindestens drei bis vier Stunden haben. Das Fräulein soll zwar ihre Reisevorbereitungen bereits gestern Nacht begonnen haben, aber der Wagen ist erft auf Mittag bestellt.

Auf Widerstand werden wir nicht stoßen; denn Madaraß ist zu sehr Großsprecher, um tapfer zu sein und die "metallene Jung frau" wird in der sanften Umarmung unferes tapfern Milfai wohl von ihrer

Härte etwas nachgeben Sa, ha, ha!

— Dem Ersten, ber an ihr sich zu vergreifen wagt, jage ich eine Rugel durch den Leib — erwieberte Romanits mit einem, von Gifersucht verzerrteu Gesichte.

Zugegeben; nicht mehr als billig — erwie= berte Rosai lachend. — Gine Geliebte, die dir fo theuer zu fteben tommt, muß rein und unschuldig in beine Sande gelangen; - obzwar Milfai den erften Ruß als altes Recht für sich geltend macht.

Doch du wirft ja in der Rähe fein. Romanits rief voll Ungeduld:

— Mach's schnell, rufe den Juden und lasse den Wagen vorfahren. — Wenn nur der Kerl nicht eben= falls von der patriotischen Fallsucht angefressen ist! - brummte er halblaut, nachdem Rojai das Zimmer verlassen hatte.

V. KAPITEL.

Ein polnischer Jude.

Summa Summarium, gut und furz: Gelb ift auf Erd die beste Burz'; Wohl dem, der also byaucht sein Gut, Daß kein Laster ihm daraus wachs': Das wünscht zu Nürnberg Hans Sachs.

Nach einigen Minuten flopfte es an der Thüre und hereintrat mit gekrümmten Rücken, unter Bucklingen, Reigungen und Verbengungen ein Individuum, das auf zehn Schritte weit als polnischer Jude zu erkennen war. Er war von kleinem, unansehnlichem Buchse und sein tiefgebräuntes Gesicht wurde von ei= nem fehr schwachen Barte beschattet. Während bes Sprechens war fein Körper in fortwährender Bemegung; er hob und fente seinen Ropf, schautelte seine Schultern, zwinkerte mit den Augen und warf feine Arme und Sande nach Rechts und Links. Um feinen Mund spielte ein ewiges süßliches Lächeln.

- Ich habe dich rufen laffen, Schmelke

leben! unterbrach ihn Ersterer; denn es war feine Gewohnheit, nie einem Sat vollständig anzuhören; theils weil er bem Grundsate hulbigte "time is money" und theils um seinen Scharffinn zu zeigen — daß er vom Bordersate schon den Rachsatz er= rathen habe.

Mein Schwager Rosai hat dir schon manches Stud Geld zu verdienen gegeben, nahm Romanits wieder das Wort, fein Gegenüber nicht eben mit den

freundlichsten Augen firirend.

- Sundert Jahr foll er leben, seine Gnaden, und zwanzig daneben! erwiederte Schmelfe mit nafelnder Stimme.

- Bist du bereit meinen Dienst - Einen Dienst? Wie heißt? jeden Dienst, hundert Dienste, mit großen Freuden, oberfter gnadiger Herrleben!

- Jeden Dienst ? fragte Komanits mit Rach=

brud, indem er ihn schärfer figirte.

- Was teutsch? Jeden Dienst auf der Welt, so soll ich hundert gebenschte Johr leben!... jeden ... nur ... blog ... allein ... aber

swärtigen! igen aus: ation ein politische der Juden

nopel hat Freizebig-

Bite de (

diesem in Hofmeister bes Jahr

theils als

auch errich

und durch

wie im Fr

hebräischen

estro) und

fellichafter. Takt, gewo

Ein

er war, le

seiner sehr

ner Genügf

Arme an G für einen n

kann mit R

— Ceraus damit, was du fagen willst! sagte Komanits gebieterisch.

— Alles, ich bitte unterthänigst, ergebenst alles, nur blos allein nicht . . . einen Mord; weil wir Blut nicht können sehen, wir Juden.

(Fortsetzung folgt.)

Literarisches.

Iahresbericht n. s. w.

(Fortsetzung.)

3u den Bemerkungen über die Frauen On den Pelleth's und Korach's S. 12 ließe sich ein Pendant in dem französischen Sprichwort: Cherchez la semme, sinden. Das Cherchez la semme, finden. Das Cherchez la semme, sinden. Das Cherchez la semme, sinden. Das Cherchez la semme, sinden. Das Cherchez la semme, selbre Gestraßer unerklärt läßt, scheint uns: klar, hell, zu beventen. Sehr geistreich sinden wir die Erklärung des — Du und Du und Du wie der sogenannten "dehn Sfären" S. 18—20 Anm.

Indem der gründliche Verfasser beinahe den ganzen Sagenkreis Raw's erschöpft, ist der Leser wol in die angenehme Lage versetzt, sich ein klares Bild, nicht blos von den weitläusigen Kenntnissen und zumeist hellen, klaren und richtigen Anschauungen desselben, zu machen, sondern sich gleichzeitig von seinem ereln, großen und schönen Charakter eine genaue Vorstellung zu bilden.

Der geschätzte Verfasser stellte aber nicht blos die Thätigkeit Raw's, dieses größten babylonischen Amoräers und Agadisten dar, sondern er spricht auch klar und wahr über quasi dessen Methode, Stylu. s. w. und ist besonders die geistvolle Ann. 206 S. 32 sehr bemerkenswerth.

Leider ist es uns Raummangels wegen nicht gestättet weitläufiger und ausführlicher auf diese große, ebenso schöne als sleißige und nügliche Arbeit, von welcher jedes einzelne Blatt die eingeshendstelber sind ung verdient, noch weiter einzugehen, aber schon aus dem Bisbergesagten ist erssichtlich, daß diese Arbeit eine durch und durch Gediezgene, die ebenso viel Gutes als Anregendes und Reuesenthält und daher allen Freuden der jüdischen Wissenschaft aus wärmste empfohlen werden muß.

Bum Schlusse möchten wir nur noch den aufrichtigen Wunsch aussprechen, daß der grlehrte Verfasser, der sich als Meister, den einmal aufgenommenen Stoff zu bewältigen, bewährte, in seinem Bestreben sorisahren möge, zur Förderung der jüdischen Wisseschaft, zum Geile ihrer Jünger und zur Nacheiserung!

Nächstens wollen wir noch den Ausweis, das ist sozusagen den materiellen Theil des Berichtes anzeizgen und darum sagen wir:

(Schluß folgt.)

INSERATE.

Konkordia Dampfmühl-AKTIEN-GESELLSCHAFT

Budapest.

Wir machen Ihnen hiermit die Anzeige, daß wir auch dieses Jahr

פסח מעהל פסח

Sunter der speziellen Aufsicht Sr. Chrwürden des Herrn Emanuel Deutsch, Oberrabbiner aus Palanka, erzeugen und laden Sie hiermit höslichst zum Bezug desselben ein.

Ronfordia

Dampfmühl-Aktien-Gefellschaft.

Allerlei Bücher-

EIN- und VERKAUF

Temesváry-Bazar, Radialstrasse Nr. 38

bei J. WEISS.

פסח מעהל כם

erzeugen wir auch heuer unter specieller Aufssicht Seiner Chrwürden des strenggläubigen הרב מהו' יוסף אליעזר ב"ק דין דק"ק סעגעדין und berechnen dasselbe ohne Rabbinats= Spesenzuschlag zu den jeweilig geltenzen Tagespreisen.

הכשר-בריעף מים הרב מהו' יוסף אליעזר ב"ק דין דק"ק סעגעדין

geben wir jeder Sendung bei.

Szegediner Dampfmuble u. Wafferleitung

BERNHARD BACK SÖHNE.

Drud von S. Grunbut b. Bruber Otto Gutgaffe 10.